



Diálogos entre creadores

Programa Becas Leonardo

ENCUENTROS EN LA FUNDACIÓN BBVA

20 DE ABRIL

El humor como elemento narrativo

Juan Aparicio Belmonte — Rodrigo Muñoz Avia

4 DE MAYO

Música y letra

Germán Alonso — Lola Blasco

18 DE MAYO

¿Adiós al final feliz?

Elvira Navarro — Isaac Rosa

8 DE JUNIO

La ópera: un reto creativo más allá de la música

Alberto Carretero — Raquel García Tomás

Acceso gratuito · Aforo limitado Confirmar asistencia en: confirmaciones@fbbva.es www.redleonardo.es



Todos los diálogos tendrán lugar a las **19:30 h Fundación BBVA**

Palacio del Marqués de Salamanca Paseo de Recoletos. 10 · Madrid **NIXON IN CHINA** JOHN ADAMS



Mi mamá me mima.

Mi mamá me mima.

ESTE DÍA DE LA MADRE...

MÍMALA TÚ

Tu madre se merece lo mejor, así que ¿por qué no **mimarla con un regalo** realmente especial?

Descubre nuestra selección de **artículos únicos y experiencias inolvidables** para hacer del **7 de mayo** un Día de la Madre memorable.

Mimala y regala Teatro Real

ENTRADAS · PLAN ÓPERA + CENA · TARJETA EXPERIENCIA · LA TIENDA DEL REAL · MY OPERA PLAYER · VISITAS

Te sugerimos...



Entradas para "Turandot"



Entradas para "Raymonda"



Vela perfumada "La Òpera"



Real Teatro de Retiro ABRE SUS PUERTAS

Ya puedes descubrir el nuevo espacio en el distrito de Retiro para disfrutar en familia de los espectáculos junior del Teatro Real.

PAULINE VIARDOT

LA CENICIENTA

15 - 29 ABR 2023



ÓPERA PARA NIÑOS

Redescubre la magia que nos conduce, a través de la música de la genial compositora, a lugares y a situaciones inimaginables.

Producción del Teatro Real.

A partir de 8 años.

PACO GÁMEZ (a partir de los diarios de Petr Ginz)

PRAGA, 1941

5 - 14 MAY 2023



TEATRO PARA JÓVENES

Daniel lee cómo Petr sufrió la ocupación nazi. Sus voces se funden poco a poco, con los límites entre pasado y presente cada yez más difusos

Presentado por LaJoven.

A partir de 12 años.







ENTRADAS DESDE 15 € EN REALTEATRODERETIRO.ES · 900 24 48 48



PRÓXIMAS ÓPERAS

IL TURCO I

GIOACHINO ROSSINI 31 MAY - 12 JUN

ESTRENO EN EL REAL

Director musical | Giacomo Sagripanti

Director de escena | Laurent Pelly

Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con la Ópera de Lyon y el New National Theatre Tokyo

Patrocina

Santander Fundación

TRISTÁN E ISOLDA

RICHARD WAGNER

25 ABR - 6 MAY

Director musical | Semyon Bychkov

Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real

Ópera en versión de concierto semiescenificada

Patrocina

endesa

TEATROREAL, ES

900 24 48 48

TAQUILLAS



ENTRADAS A LA VENTA DESDE 17 €





MECENAS PRINCIPALES











MECENAS PRINCIPAL TECNOLÓGICO

MECENAS PRINCIPAL ENERGÉTICO

MECENAS























NIXON IN CHINA

JOHN ADAMS (1947)

Nixon in China

Ópera en tres actos Música de **John Adams** Libreto de **Alice Goodman**

Estrenada en la Grand Opera de Houston el 22 de octubre de 1987 Estreno en el Teatro Real

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con Den Kongelige Opera de Copenhague y la Scottish Opera

Patrocina:

Fundación BBVA

17, 21, 24, 26, 28, 30 de abril de 2023 2 de mayo de 2023









«Tanto Nixon como Mao eran adeptos a la manipulación de la opinión pública, y la segunda escena del acto 1, el famoso encuentro entre Mao y Nixon, pone estos personajes complejos cara a cara en un diálogo que oscila entre la oposición filosófica y la propaganda política. Los dos principales roles femeninos, Pat Nixon y Jiang Qing, tienen una significación particular, a mi entender. Las dos son esposas de políticos, ellas presentan la cara y la cruz de las posibilidades de compartir la vida con un ser inmerso en el poder y en la manipulación política. Pat es el ideal, la quintaesencia de los "valores familiares", una mujer que apova a su marido (ligeramente un paso por detrás, dejándole la preferencia), que ha abrazado sus ideas y que esboza una graciosa (y estoica) sonrisa a lo largo de un camino jalonado de innumerables momentos de depresión y de abrumadoras humillaciones. Jiang Oing ha comenzado su carrera como actriz de cine y se ha apuntado más tarde al partido, acompañando a Mao en la extenuante Larga Marcha hasta ejercer el poder en la sombra de su trono, y ser el cerebro y la fuerza que han llevado a esta experiencia atroz de organización de la sociedad que ha sido la Revolución Cultural. Pero en la música que he compuesto para ellas he intentado ir más allá de la caricatura del personaje público».

> JOHN ADAMS LA MIRADA DEL COMPOSITOR SOBRE SU OBRA

ÍNDICE

- 8 FICHA ARTÍSTICA
- 10 ARGUMENTO SYNOPSIS
- 14 «DE TODO CUANTO HEMOS HECHO, ¿QUÉ FUE REALMENTE BUENO?» JOAN MATABOSCH
- 19 LA ETERNIDAD EN UN INSTANTE CARMEN NOHEDA
- 25 BIOGRAFÍAS
- 34 ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
- 36 CORO TITULAR DEL TEATRO REAL CORO INTERMEZZO
- 41 INFORMACIÓN INSTITUCIONAL

FICHA ARTÍSTICA

Dirección musical Olivia Lee-Gundermann

Kornilios Michailidis (30 abr; 2 mayo)

Dirección de escena John Fulljames

Directora asociada Lucy Bradley

Escenografía y vestuario Dick Bird

Iluminación Ellen Ruge

Coreografía John Ross

Diseño de sonido Cameron Crosby

Diseño de vídeo Will Duke

Dirección del coro Andrés Máspero

Asistente de la dirección de escena Leo Castaldi

Asistente de vestuario Anuschka Braun

Programación de vídeo David Butler

Supervisión de la dicción inglesa Olivier Dumait

Reparto

Chou En-Lai Jacques Imbrailo

Richard Nixon Leigh Melrose Henry Kissinger Borja Quiza

Nancy T'Ang Sandra Forrán

Nancy T'Ang Sandra Ferrández

(primera secretaria de Mao)

Segunda secretaria Gemma Coma-Alabert

Tercera secretaria Ekaterina Antípova

Mao Tse-Tung Alfred Kim

Pat Nixon Sarah Tynan

Madame Mao, Chiang Ching Audrey Luna

Bailarines

Laura Conchuela, Clémentine Dumas, Laura García Carrasco, Clara Navarro, Xiao Ortega, Chiara Mordeglia, Paula Simón

Actores

Raquel Villarejo Hervás Diego Rodríguez

Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real

Edición musical Boosey & Hawkes Music Publishers Ltd. Editores y propietarios

Duración aproximada 2 horas y 55 minutos

Acto I: 1 hora Pausa de 25 minutos Actos II y III: 1 hora y 30 minutos

Entre los actos II y III habrá una pausa técnica

Fechas 17, 21, 24, 26, 28, 30 de abril de 2023 2 de mayo de 2023 19:30 horas. Domingo, 18:00 horas

EL TEATRO ES MIEMBRO DE LAS SIGUIENTES INSTITUCIONES













ARGUMENTO

ACTO I

Escena 1

Pekín: Febrero de 1972.

Mientras esperan a que el avión americano llegue, los chinos cantan *Las tres reglas principales para la disciplina* y *Ocho puntos de atención*, de Mao. El primer ministro Chou En-Lai le da la bienvenida a China al presidente Nixon. El presidente celebra el haber hecho posible un evento de tanta importancia mundial como ha sido la llegada a la Luna, y sostiene que es momento de llegar a la paz.

Escena 2

Una hora más tarde, se cita con un jefe de Estado, Mao, anciano y enfermo en silla de ruedas. Cuando los fotógrafos se marchan, Nixon trata de persuadir a Mao para que confíe en América y de abrir sus puertas al mundo, mientras Mao acusa a Nixon de ser un imperialista económico que busca colonizar China y sacar a sus soldados de Vietnam. Mao habla en tono filosófico y con acertijos, particularmente acerca de cómo la historia alimenta el presente y, por momentos, a Nixon le cuesta seguirlo.

Escena 3

Después de la audiencia con Mao, el primer banquete de la tarde es muy animado. El presidente y la señora Nixon debaten sobre si nevará o no al día siguiente. El primer ministro Chou hace de pacificador entre ellos. Y también hace un homenaje a la fraternidad patriótica. El presidente responde brindando por el pueblo chino y por el deseo de paz. Los brindis continúan cada vez con menos formalidad mientras la noche avanza.

ACTO II

Escena 1

A la mañana siguiente está nevando. La señora Nixon visita fábricas, colegios, clínicas y granjas. Conecta genuinamente con el pueblo chino. Se detiene para pensar un discurso político frente a las tumbas de la dinastía Ming.

Escena 2

Los Nixon acuden a una representación de *El destacamento rojo de mujeres*, un *ballet* revolucionario concebido por la mujer de Mao. El *ballet* narra la historia de una campesina maltratada, que se rebela contra su abusador terrateniente. Pat se conmueve ante el sufrimiento de la campesina y se sume en la historia. La campesina se une al ejército revolucionario y se venga de su antiguo señor, pero recibe críticas por dejar que sus sentimientos se sobrepongan a su disciplina. La señora Mao celebra la disposición de la campesina a sacrificarse a sí misma en nombre de la revolución de Mao.

SYNOPSIS

ACT I

Scene 1

Peking: February 1972.

Waiting for the American plane to arrive, the Chinese sing Mao's "The Three Main Rules of Discipline and the Eight Points of Attention." Premier Chou En-lai welcomes President Nixon to China. The President celebrates creating a global news event as important as the moon-landings and defends his record as a peace-maker.

Scene 2

An hour later, he meets with an elderly and ill Chairman Mao. After the photographers leave, Nixon tries to persuade Mao to trust America and to open-up to the world, while Mao accuses Nixon of being an economic imperialist seeking to colonise China and to extricate his soldiers from Vietnam. Mao talks in philosophy and riddles, particularly about how history feeds the present, and at times Nixon struggles to follow him.

Scene 3

After the audience with Mao, the first evening's banquet is euphoric. The President and Mrs. Nixon argue about whether it will snow the next day before Premier Chou acts as peace–maker between them. Premier Chou makes a tribute to patriotic fraternity. The President replies, toasting the Chinese people and the hope of peace. The toasts continue, with less formality, as the night goes on.

ACT II

Scene 1

The next morning it is snowing. Mrs. Nixon tours around factories, schools, clinics and farms. She makes a genuine connection to the Chinese people. She pauses to imagine making a political speech before continuing on to the Ming Tombs.

Scene 2

The Nixons attend a performance of "The Red Detachment of Women", a revolutionary ballet devised by Mao's wife. The ballet tells of an abused peasant who rises up against her abusive landlord. Pat is moved by the peasant's suffering and is drawn into her story. The peasant joins the revolutionary army and takes revenge on her former landlord,, but is criticized for allowing emotion to overtake discipline. Madame Mao celebrates the peasant's willingness to sacrifice herself in the name of Mao's revolution.

ACTO III

Todos están esperando a volver a casa. La euforia ya ha pasado. Los personajes reflexionan acerca de lo que han conseguido y de cuánto de ello ha sido bueno. Los Mao rememoran su juventud, su primer enamoramiento y la Larga Marcha que lideraron por todo el país que los llevó a alcanzar el poder en Pekín. Los Nixon recuerdan los primeros días de su matrimonio y las historias que él escribía en las cartas que le enviaba a Pat cuando servía en la Marina.

ACT III

Everyone is waiting to go home. The euphoria has passed. The characters reflect on what they have achieved and how much of it was good. The Maos recall their youth, their early love and the Long March which led them across China to power in Peking. The Nixons remember the early days of their marriage and the stories Nixon wrote in his letters to Pat when he was serving in the marines.

«DE TODO CUANTO HEMOS HECHO, ¿QUÉ FUE REALMENTE BUENO?» JOAN MATABOSCH

Saturados de escenas brillantes, ceremoniales, conyugales, cómicas y satíricas, los actos primero y segundo de *Nixon in China* han catapultado la ópera de John Adams hacia lo más alto de la popularidad que ha logrado un compositor contemporáneo. Pero la auténtica clave de la obra se encuentra en el tercer acto, cuando la radiografía del mediático evento y la persistente ironía sobre el culto a la persona y la manipulación de la opinión pública en la arena política cede el paso a la esfera de lo íntimo, ya sin distancias, protocolos institucionales, caretas ni filtros. Esos tres actos estructurados muy hábilmente para que contengan un número decreciente de escenas, que favorecen un efecto de desaceleración temporal, invitan a que los personajes se vayan acercando progresivamente, a que se revele su dimensión humana, a que sus inseguridades, miedos y frustraciones se pongan en evidencia a veces dolorosamente. Hasta que al final Chou En-Lai, el más lúcido de todos, se pone la cuestión final: «De todo cuanto hemos hecho, ¿qué fue realmente bueno?» ("How much of what we did was good?").

El primer acto se circunscribe a la vertiente pública y mediática del acontecimiento de la visita de Nixon a China en 1972, que en su momento fue el suceso televisivo más masivo de la historia tras la retransmisión del aterrizaje del Apolo 11 en la Luna, tres años antes. Fue un paso decisivo en la normalización de las relaciones diplomáticas —y pronto económicas y comerciales— entre la República Popular China y Occidente. El encuentro de dos civilizaciones que desde siempre se habían dado la espalda. La ópera recoge los grandes espectáculos del evento: la llegada del avión presidencial, el recibimiento del primer ministro chino Chou En-Lai rodeado de un contingente del ejército del aire y de las fuerzas navales chinas, la entrevista con el presidente Mao Tse-Tung, salpicada de momentos tensos por las alusiones a Vietnam y a Taiwán, dos de los temas cuyas posturas eran irreconciliables, y el banquete de gala en la Gran Sala del Pueblo, con sus brindis llamando a la hermandad entre Estados Unidos y China, incluido el reconocimiento por ambas partes de agravios innecesarios y, ya tras algunas copas, hasta un ataque de autocrítica del mismísimo Nixon lamentando en público, con palabras que parecen espontáneas y sinceras, la actitud que ha tenido en el pasado respecto a China. El presidente de Estados Unidos está caracterizado con un estilo siempre enérgico, incisivo y nervioso, con frases melódicas breves y atropelladas, casi siempre silábicas, consciente de ser —como escribe Alex Ross— un «comerciante y consumidor de nostalgia americana». Su primera gran aria, que comienza con una serie de irónicas repeticiones neuróticas sobre la palabra *news*, dibuja perfectamente a ese personaje obsesionado con convertirlo todo en un gran circo mediático, cuvo punto de vista —que

es el televisivo y periodístico— va a dominar ese primer acto. Solo cede, en su hiperactividad patológica, en los momentos en los que evoca sus misiones en el Pacífico y sus primeros años de convivencia con su esposa, Pat. Ahí descubrimos su otra cara: un tipo fantasioso, soñador, a veces distraído.

El segundo acto propone un sutil cambio de perspectiva. Ahora se nos invita a percibir el acontecimiento desde el punto de vista de Pat Nixon, la *first* lady, a quien han programado una jornada agotadora que ella ya a cumplir impecablemente, con una profesionalidad intachable: debe visitar una fábrica de elefantes de vidrio, una comuna modelo de cría de cerdos, un hospital del pueblo, una escuela, el Palacio de Verano y las tumbas de la dinastía Ming. Vamos a comprobar que Pat, en el fondo, detesta la política. Pero que es capaz de hacer todo lo que se espera de ella con una sonrisa constante, mucha humildad, una enorme sensibilidad para percibir señales que, sin preocuparse por analizarlas ni por comprenderlas, despiertan su infalible intuición en el momento de reaccionar. Sus orígenes son modestos, más todavía que los de su marido, y a lo largo de la visita manifiesta una cierta empatía con el pueblo chino o, al menos, consigue que se filtre esta sensación gracias a su carácter espontáneo, cálido, capaz de sentirse inmediatamente cómoda ante cualquier interlocutor. A su manera, Pat contribuve decisivamente al deshielo de las relaciones chinoamericanas. El personaje es entrañable también porque la partitura le reserva una de las arias más bellas de la ópera, «This is prophetic!», su ocasión de afirmar los valores en los que se ha asentado su personalidad nostálgica, «transformada —escribe Ross— en poeta de las virtudes americanas».

Por la tarde, los esposos Nixon asisten a una representación del *ballet* revolucionario *megakitsch El destacamento femenino rojo*, una parodia de panfleto propagandístico, concebido por la mismísima —cuarta y última—esposa de Mao Tse-Tung, la temible Chiang Ching, de pasado sulfuroso, dogmática, ambiciosa, radical en sus opiniones, intransigente, colérica, que se hizo detestar por todo el país por su papel en la Revolución Cultural. Confluyen ficción y realidad cuando, en el *ballet*, Pat Nixon cree ver en escena a su propio marido y a su hombre de confianza, el consejero de Seguridad Nacional, Henry Kissinger, interpretando a un acaudalado latifundista que parece una versión autóctona del *Ubú rey,* de Jarry, ante quienes la iracunda Madame Mao proclama su determinación de exterminar los «elementos contrarevolucionarios» e instiga a los bailarines a alzarse en armas. La endiablada aria final de Madame Mao. «I am the wife

of Mao Tse-Tung», compuesta para la «coloratura» estratosférica de la mozartiana Reina de la Noche y cantada, como ella, rodeada de tres damas, es arrolladora: frases melódicas cortadas, saltos a tesituras intempestivas, notas sobreagudas emitidas como una ametralladora. El estado cercano al éxtasis histérico no deja de tener un punto, a la vez, de bravura y de comicidad. Y, así, el segundo acto culmina con una escena tan grandilocuente en lo teatral como en lo vocal.

Pero el epicentro de la obra se encuentra en el tercer acto, que propone otro cambio más de perspectiva: hacer caer todas las barreras de los personajes y penetrar, a medida que la coraza diplomática se va aflojando, en la esfera de su intimidad. La música pierde ahora la rimbombancia a veces bulliciosa de las escenas precedentes, porque de lo que se trata es de poner de relieve lo que tienen en común ambas parejas. De repente, nos encontramos ante personajes vulnerables, humanos, agotados, que tienen dudas sobre los caminos que han escogido y sobre sus acciones del pasado, enfatizado todo ello por la inestabilidad del tempo de la partitura, la alternancia de métricas y superposiciones polirrítmicas. Incluso Madame Mao obtiene una aria desnuda, sobria, introvertida y emocionante que no llega a convertirla en simpática pero sí, casi, en humana.

Henry Kissinger, tratado en la ópera como un bajo bufo, hace su entrada con un comentario aparentemente banal («Some people you cannot satisfy»), pero, poco a poco, vamos a ver cómo esa frase va a sintetizar el sentido del desenlace de la ópera. Nos encontramos ahora con una galería de personajes insatisfechos: los Nixon son una pareja de ancianos que ha resistido las pruebas de la vida; y los Mao están, pese a la casi ausencia de interacción entre ellos, igual de paralizados por sus pensamientos más secretos y su deseo desesperado de volver atrás, de arrepentimiento, de soledad, de haber desperdiciado ocasiones que habrían dado otro sentido a sus vidas. Mao se encuentra en el ocaso de su vida convertido, en su país, en un icono, casi un semidiós, atrapado él mismo por el culto a la personalidad que ha instaurado, rodeado por tres secretarias que son el símbolo del aparato del partido y de su rigidez, que repiten y amplifican la más mínima de sus palabras, a veces incluso adelantándose a las frases que va a pronunciar, como para evitar que este Mao va más filósofo que político se salga del dogma y del discurso oficial. A menudo Mao se expresa en una salmodia, como si diera a sus pensamientos eruditos un carácter sagrado, con máximas que inserta en su discurso como la de «Founders come first, then profiteers» ("Primero vienen los fundadores, y

luego los aprovechados"), que provoca un cierto desconcierto a su alrededor.

El acierto de la puesta en escena de John Fulljames es atreverse a explicar toda la obra desde la perspectiva de este tercer acto que, en algunas propuestas teatrales más centradas en los elementos anecdóticos v mediáticos de los actos anteriores, casi parece que está de más. La perspectiva histórica que ya comenzamos a tener respecto a los acontecimientos del año 1972 hace que la propuesta de la dramaturgia sea ahora especialmente pertinente. Como explica Fulljames, «hoy va sabemos cómo han pasado a la historia los hechos de la visita de Nixon a China». La ópera, desde este ángulo, es una reflexión sobre las vulnerabilidades de los hombres más poderosos del planeta, sobre las vidas emocionales de esos políticos y sus entornos, y sobre la soledad de estos hombres que, quizás pese a ellos mismos, se han alejado totalmente de la realidad de sus respectivos pueblos. «La ópera —explica Fulliames— explora la naturaleza efímera de su impacto y su fascinación con respecto a su propia mortalidad y su legado. Esta es una ópera sobre la impotencia de los poderosos ante la historia».

La trama de este evento propagandístico crucial que sentó las bases del mito de la política global está documentada con un inmenso material de archivo que, en la puesta en escena de Fulljames, va a convertirse en la perspectiva desde la que vamos a reconstruir los hechos. La acción dramática transcurre entre las enormes estanterías de cajas marrones anónimas de unos archivos estatales, llenos de información histórica sobre el evento y sobre sus personajes, manipulados por conservadores, administradores y funcionarios con guantes blancos. Se expone ante nosotros la mistificación de Mao, embalsamado y atravesando el escenario en su ataúd, que es una nevera de cristal. Y lo que vamos a ver es, al margen de lo que realmente aconteció, lo que ha registrado, fijado y documentado la historia sobre lo sucedido. La historia y los personajes emergen desde los oscuros recovecos del almacén de documentos históricos, entre papeles. fotografías, imágenes de películas, registros y anales que se muestran y emiten de múltiples maneras, a veces en pantallas, a veces mediante retroprovectores empleados en tiempo real.

No se proyecta únicamente lo que dicta el protocolo oficial, sino también lo que en su momento se quiso mantener a buen resguardo, desde la vergonzante Revolución Cultural hasta el escándalo Watergate que estallaría poco después de la visita y al que la ópera, compuesta quince años después,

no alude en ningún momento. Alguien abre una caja llena de ejemplares polvorientos del antaño reverenciado *Libro Rojo de Mao*, que se desparraman para consternación de uno de los empleados del archivo. Ocho pantallas giran en torno al escenario, mostrando el Boeing 707 del Air Force One en su aproximación final al aeropuerto de Pekín. Y también la pasarela por la que bajan Nixon y su esposa, Pat, emerge de los archivos apilados por la historia. Se trata más de la creación de la historia que de la realidad de los destinos de las personas individuales implicadas. Y así, este dispositivo alienante nos recuerda que siempre vemos estas figuras como construcciones mediáticas y no como personas reales con emociones auténticas.

En esta ópera de personajes con egos desbordantes, como los de Mao, Nixon y Chiang, el contrapunto lo pone el primer ministro chino, Chou En-Lai, discreto, reservado, con tendencia a desaparecer siempre que no resulta imprescindible y que cuando no logra esfumarse y tiene que intervenir siempre lo hace con proposiciones ponderadas, lúcidas, conciliadoras, diplomáticas, aunque no exentas de convicciones revolucionarias. Él es quien va a clausurar la ópera con un sentimiento que, frente a las dos parejas presidenciales, no es de nostalgia sino de cuestionamiento sobre la legitimidad de sus acciones pasadas. Y así es como la ópera termina en un ambiente camerístico, sin catarsis, sin final feliz, sin moraleja, con un ser íntegro y lúcido provisto de un inmenso poder que revela toda su fragilidad y simplemente se pregunta «How much of what we did was good?»; es decir, «De todo cuanto hemos hecho, ¿qué fue realmente bueno?».

Joan Matabosch es director artístico del Teatro Real

LA ETERNIDAD DE UN INSTANTE CARMEN NOHEDA

La mañana del 21 de febrero de 1972, en horario de máxima audiencia, el compositor John Adams (1947) vio cómo se desgarraba el velo de misterio que había envuelto a la República Popular China desde un diminuto televisor en blanco y negro. El presidente Richard Nixon descendía la escalerilla del Air Force One en Pekín para entrar en la historia de la forma más asombrosa: un apretón de manos con el primer ministro Chou En-Lai, el gesto audaz que pondría fin a casi un cuarto de siglo de total distanciamiento. Por aquel entonces, las manos de John Adams descargaban contenedores procedentes del Asia Oriental en un desolado almacén de nombre grandilocuente desde el paseo marítimo de Oakland. Podría decirse que por aquellas mismas manos pasó gran parte de la ropa barata que vestiría la soñada mayoría silenciosa de Nixon aquel verano. Adams ni siquiera podía imaginar que, once años más tarde, el director de escena Peter Sellars le propondría crear su primera ópera sobre el acontecimiento histórico que le encumbraría como uno de los compositores más relevantes de la contemporaneidad: Nixon in China.

Adams ni siquiera podía imaginar que, once años más tarde, el director de escena Peter Sellars le propondría crear su primera ópera sobre el acontecimiento histórico que le encumbraría como uno de los compositores más relevantes de la contemporaneidad: *Nixon in China.*

«Las noticias tienen ese halo de misterio» canta el presidente Nixon nada más pisar tierra en la primera escena de la ópera. En 1984, mientras la televisión anunciaba la campaña del candidato del Partido Republicano. Ronald Reagan, bajo el lema «It's morning again in America», John Adams dedicaba sus primeras notas escritas para voz a Nixon, con su aria «News», tras mitigar su antipatía hacia el presidente que había intentado reclutarle para luchar en Vietnam. Adams había impuesto a Sellars una única condición: un libreto en verso. El artificio de la poesía conseguiría elevar uno de los argumentos más improbables de la historia del género operístico. Sin duda, la política había calado en la ópera en infinitud de ocasiones antes de la ocurrencia de Nixon in China. Ahí están para recordárnoslo Agrippina de Händel, Norma de Bellini, Boris Godunov de Músorgski o *Un ballo in maschera* de Verdi v su desubicada acción en Boston para que la traición no transcurriera demasiado cerca de casa. Ninguna de ellas se acercaba a la inmediatez de Nixon in China. En diciembre de 1985, la libretista Alice Goodman, Peter Sellars y John Adams, a quienes vinculaba su alma máter, la Universidad de Harvard, se reunieron

paradójicamente en el John F. Kennedy Center en Washington D.C. para

revelar el potencial operístico oculto bajo los titulares de la decisiva visita diplomática que sacudió el tablero geopolítico en plena Guerra Fría. Esta colaboración «polifónica» se rindió a la configuración de una ópera pensada para el público de la era de la comunicación de masas. En Nixon in China convivían la política y la historia más contemporáneas, pero su fuerza creativa emanaba del acontecimiento mediático. Sin duda, la hiperbólica cobertura convirtió aquella fastuosa semana en un mito instantáneo. No es casual que ochenta y siete periodistas, junto al fotógrafo de la Casa Blanca, acompañaran a la comitiva presidencial para registrar, más que las conversaciones confidenciales, el relumbrón de actos públicos oficiales calculados al milímetro, desde la inmensidad de la Gran Muralla hasta el sereno camino sagrado que guía hacia las tumbas de la dinastía Ming. Lo cierto es que aquellas reuniones *tob secret* están hoy desclasificadas y disponibles en el Archivo de Seguridad Nacional, pero durante aquel viaje de 1972, como rememoraba el reportero Stanley Karnow, «si tratabas de averiguar lo que realmente estaba pasando, te encontrabas en la oscuridad».

Esta colaboración «polifónica» se rindió a la configuración de una ópera pensada para el público de la era de la comunicación de masas. En *Nixon in China* convivían la política y la historia más contemporáneas, pero su fuerza creativa emanaba del acontecimiento mediático. Sin duda, la hiperbólica cobertura convirtió aquella fastuosa semana en un mito instantáneo.

Nixon in China brota igualmente del archivo. Alice Goodman trenza la fragilidad de la memoria al reciclaje documental. Sus versos conforman un ingenioso rompecabezas capaz de fusionar los chirriantes solipsismos de los oradores de la Casa Blanca con las cavilaciones filosóficas inescrutables del Gran Timonel, Mao Tse-Tung. Desde esta cacofonía mediática, *Nixon en China* expandió el concepto de libreto operístico al entretejer declaraciones oficiales con retazos de panfletos propagandísticos, correspondencia, biografías —incluida la edición autorizada sobre las obras selectas de Mao— y un exhaustivo rastreo en la hemeroteca, donde la revista *Time* toleraba los tintes rosas del *Ladies*' Home Journal. Aún cabían, entre los ritmos yámbicos, confesiones sensibleras y alguna que otra acotación obscena. Sin embargo, las casi antipoéticas formalidades de una visita de Estado eran incapaces de ofrecer tramas de venganza, ni siquiera un estrecho margen a posibles redenciones, desamores o muertes trágicas. Con un título tan travieso, Nixon en China se aproximaba, según Adams, a un manoseo en versión arte pop de *Iphigénie en Tauride*, de Gluck, o *Ariadne auf Naxos*, de Strauss. El sabotaje de algunos críticos estampó una etiqueta desaforada a Nixon in China: «Ópera CNN». Pero la CNN, en su efímero devenir, juzgó con prisa. Hoy es difícil nombrar creaciones operísticas del último cuarto del siglo XX que havan nacido con la promesa de una longevidad tan vibrante. Si la televisión podía emitir en directo «la semana que cambió el mundo», la ópera debía trascender su brillo mediático para detenerse en la agudeza psicológica de sus personajes y explorar, desde la falta, lo latente en la fugacidad de las noticias. El acierto de Nixon in China fue extender su creatividad a la disolución, no menos perversa, de los límites entre la vida pública y la privada. Su aire de excepcionalidad perforaba una grieta en el espacio escénico entre la disparidad del espectáculo grandilocuente y la duda introspectiva. El grado en que la acción escénica, de tono hiperrealista, dependía de las imágenes no alentó la sátira política, pese a lo caricaturescos que pudieran parecer sus seis protagonistas: la pareja de los Nixon, el presidente y Pat Nixon; Mao y su cuarta y radical esposa, Chiang Ching; el primer ministro chino, Chou En-Lai, y el, por entonces, secretario de Estado —único rol de carácter bufo— Henry Kissinger. *Nixon in China* inventó para ellos el negativo fotográfico desde el que oscilar entre el humor y el patetismo, la paradoja oracular y la elegiaca, la propaganda desmedida y la elocuencia reveladora.

Si la televisión podía emitir en directo «la semana que cambió el mundo», la ópera debía trascender su brillo mediático para detenerse en la agudeza psicológica de sus personajes y explorar, desde la falta, lo latente en la fugacidad de las noticias. El acierto de *Nixon in China* fue extender su creatividad a la disolución, no menos perversa, de los límites entre la vida pública y la privada. Su aire de excepcionalidad perforaba una grieta en el espacio escénico entre la disparidad del espectáculo grandilocuente y la duda introspectiva.

Pero, antes que a sus protagonistas, John Adams cedería el canto al pueblo chino en la opulenta bienvenida al avión presidencial: «The people are the heroes now». Este coro del amanecer condensa el encuentro entre Oriente y Occidente, apenas un instante dirigido a la abundancia de una tierra que es, a la vez, tierra incógnita. El contraste entre el ojo y el paisaje — «monótono y gris» para Nixon, «blanco de mieses» para el ejército—, presagia las discordancias culturales que singularizan a *Nixon in China.* En su reclamo artístico de vagar libremente por el tiempo, el espacio, la historia, la cultura o la metáfora, Adams vuelve la vista al pasado sin la exigencia del presente, fragmentándolo. No es casual que socavara la calma

matutina de Nixon in China desde los reiterados contornos ascendentes de otro legendario amanecer, el de *El oro del Rin* wagneriano. Adams reivindica sin compleios el uso de la cita en Nixon in China, una apropiación que, en ocasiones, deriva en parodia mientras bucea por las sonoridades de una cultura de masas moldeada, como el viaje de 1972, por su representación en los medios de comunicación. Por eso, para recrear la psique de Nixon, Adams recurrió a la cercanía de las bandas de *jazz* del salón de baile donde rara vez cantaba su madre, pero donde sí tocaba su padre en las tardes estivales desde la esquina suroeste del lago Winnipesaukee, en New Hampshire. Aquellos ecos nostálgicos de *big band* ocuparon el centro indiscutible de la sonoridad orquestal de Nixon in China: un cuarteto de saxofones, dos pianos y un potente sintetizador arropan el estrépito de una robusta sección de metal. Adams idea una orquestación «tecnicolor», como si sobre ella se hubieran derramado, a la vez, los colores primarios de las campañas políticas estadounidenses y los sobresaturados carteles propagandísticos de la Revolución Cultural.

Adams era diez años más joven que los progenitores del minimalismo musical—Steve Reich, La Monte Young, Philip Glass y Terry Riley—. Atraído por unas superficies repetitivas que únicamente habían cristalizado en la ópera con la trilogía «retrato» de Glass—*Einstein on the beach* (1976), *Satyagraha* (1980) y *Akhnaten* (1983)—, Adams revitalizó su imparable pulsación rítmica sin descuidar el interés armónico, ni la dinámica escénica, verdadero propulsor de una sensibilidad desinhibida hacia la expresión orquestal.

La sonoridad polícroma de *Nixon in China* evidencia la fluidez con la que Adams absorbía influencias inconexas desde su paso por Harvard durante el cataclismo cultural de finales de los sesenta, su trabajo temporal como clarinetista y el giro creativo definitivo que le trasladaría, con apenas veinte años, a la calidez de la costa oeste, su hogar desde entonces. Adams era diez años más joven que los progenitores del minimalismo musical —Steve Reich, La Monte Young, Philip Glass y Terry Riley—. Atraído por unas superficies repetitivas que únicamente habían cristalizado en la ópera con la trilogía «retrato» de Glass —*Einstein on the beach* (1976), *Satyagraha* (1980) y *Akhnaten* (1983)—, Adams revitalizó su imparable pulsación rítmica sin descuidar el interés armónico, ni la dinámica escénica, verdadero propulsor de una sensibilidad desinhibida hacia la expresión orquestal. Sobre estas huellas sonoras, Adams apuntaló las grandes formas arquitectónicas que sustentan sus nueve obras escénicas, desde *Nixon in China* —mención merece *Doctor Atomic* (2005)— hasta la recentísima *Antony and Cleopatra* (2022).

Nixon daría voz, en su aria «News», a los múltiples excesos de la posmodernidad: «Los ojos y los oídos de la historia / grababan cada gesto / y cada palabra nos transformaba. / Mientras nosotros, extasiados, hacíamos historia». Incluso el lujo de la sobreabundancia protocolaria resultaba altisonante. Su acústica abrumadora requiere de una innovación inusitada en la ópera: un sistema de amplificación de las voces que permita apreciarlas en su plenitud frente al estruendo orquestal proveniente del foso. Este abrazo entre lo electrónico y lo acústico comporta un elemento fundamental de la creación operística de Adams, como anticipa la bulliciosa recreación del motor del avión presidencial al aterrizar. No sería la única réplica: el hiperrealismo de la escenografía y el vestuario perdura desde la producción original para la Houston Grand Opera de 1987. En la retina queda la simétrica hilera de trajes maoístas desde la que sobresale, sin esfuerzo, el emblemático abrigo escarlata de Pat Nixon.

Su acústica abrumadora requiere de una innovación inusitada en la ópera: un sistema de amplificación de las voces que permita apreciarlas en su plenitud frente al estruendo orquestal proveniente del foso. Este abrazo entre lo electrónico y lo acústico comporta un elemento fundamental de la creación operística de Adams, como anticipa la bulliciosa recreación del motor del avión presidencial al aterrizar.

El aforismo de Mao cuando confirma «el eterno encanto de la mitología» persiste, retruena en *Nixon in China*. Decrépito en primer plano, su voz reverbera en un trío de *maoettes*. Acaso como la ropa, el octogenario estadista se reduzca a mero icono al ocaso de su liderazgo activo. Sus agudos exageradamente estratosféricos realzan una elevada formación clásica que retrata una personalidad insondable. Sin enigmas, la perspectiva femenina nos desvela en el acto segundo una de las conquistas estéticas de Adams: la confianza en el tropo operístico. Los estereotipos vocales servirán de máscara al contrapunto entre la perfecta esposa republicana y el poder detrás del trono. Sobre los preceptos del *Pequeño libro rojo*, la exactriz Chiang Ching, artífice de la incandescente mitología proletaria, colapsa con su espeluznante aria di bravura («I am the wife of Mao Tse-Tung»), una rigurosa escena de teatro dentro del teatro. Se trata de su ballet revolucionario personal: El destacamento rojo de mujeres, un crudo alegato contra la opresión y la descarnada violencia a la que se enfrentaba el campesinado. En el año de la visita de Nixon, mientras Warhol serigrafiaba a Mao, aparecieron extractos de la partitura orquestal del ballet junto a

fotografías y descripciones en inglés. Adams se distanció de su autenticidad, aunque decidió conservar su ímpetu coral y las estridentes simulaciones de latigazos y truenos que pueblan la escena de la tormenta. En una extensión del simulacro, Adams pretendió que el *ballet* sonase como si lo hubiera compuesto un comité. Ante esta distorsión meditada de su contenido propagandístico, lo que termina imponiéndose no es más que una densa sombra de nostalgia.

Fuera de plano, las parejas protagonistas se abandonan a los sueños remotos de juventud en el acto tercero. Sus memorias inciertas ya no ofrecen sostén. En una elegía del yo, tan solo el insomnio de Chou En-Lai lanza una última mirada al paisaje chino, la súplica hacia un amanecer tal vez menos revelador que el inaugural: «¿Cuánto de lo que hicimos fue bueno?», su impenetrable final quedaría enredado en el telón de bambú. Nixon in China redimensionó el acontecer mediático de un viaje donde la historia contuvo el aliento. Su transgresión operística se aferra al presente, mientras el público adopta la posición de la cámara. Es ahí, en las cenizas de la imagen, donde Nixon in China se vuelve genuinamente contemporánea. Su vitalidad, como los versos withmanianos que tanto admira Adams, exalta ese abrir y cerrar de ojos. Desde el potencial mítico de los iconos, en Nixon in China parpadea la eternidad de un instante.

Carmen Noheda es investigadora posdoctoral en el Centre for Research in Opera and Music Theatre de la Universidad de Sussex

BIOGRAFÍAS

OLIVIA LEE-GUNDERMANN

DIRECCIÓN MUSICAL



KORNILIOS MICHAILIDIS DIRECCIÓN MUSICAL



Esta directora de orquesta estudió piano en la Universidad de Suwon y acompañamiento en la Universidad Nacional de las Artes de Corea antes de formarse como directora de orquesta en la Escuela Superior de Música de Detmold con los profesores Karl-Heinz Bloemeke v Florian Ludwig. Debutó en este centro con Die Zauberflöte v en 2021 ganó el 2º premio en el Concurso Internacional de Dirección Orquestal de Malta y el premio especial en el Concurso Internacional BMI de Bucarest. Dirigió Die lustige Witwe, The Little Shop of Horrors y Kannst du pfeifen. Fohanna? de Alexander Stessin como kapellmeisterin del Landestheater de Detmold. Como segunda kapellmeisterin del Teatro de Dortmund ha dirigido Nixon in China, Gräfin Mariza, Romeo y Julieta y el estreno absoluto de Mädchen in Not de Michael Essl. Adicionalmente. ha dirigido la Nordwestdeutsch Philharmonie, la Orquesta de Cámara y la Orquesta Filarmónica de Detmold, la Orquesta Filarmónica Hagen, la Orquesta Filarmónica de Kiel, la Filarmónica del Sur de Westfalia y la Bergischen Symphoniker.

Este pianista v director de orquesta griego realizó sus estudios musicales en París, Indiana y Helsinki, y desarrolla su carrera igualmente en el repertorio operístico como en el sinfónico, Ha sido director residente de la Orquesta Sinfónica de Islandia y ha dirigido la Sinfonia Lahti, la Filarmónica de Radio France, la Orquesta Estatal de Atenas. la Orquesta Estatal de Tesalónica y la Filarmónica del Sur de Dinamarca. Ha dirigido Falstaff v *La clemenza di Tito* en Helsinki v ha trabajado como asistente en Only the Sound Remains de Kaija Saariaho en la Opéra de París y el Teatro Real, Ha colaborado con Sir Stephen Hough. Fundador v director desde 2016 del Festival de Música Clásica de Koufonisia, es además piloto de aviación en activo. Recientemente ha participado en el Festival Scriabin 2022, donde dirigió la Orquesta Nacional Rusa en la Gran Sala del Conservatorio de Moscú, una gala con Lise Davidsen y la Orquesta Estatal de Atenas v otra con Kristián Jóhannsson en la Ópera de Islandia. En el Teatro Real ha dirigido Die Zauberflöte (2020).

JOHN FULLJAMES DIRECCIÓN DE ESCENA



LUCY BRADLEY DIRECTORA ASOCIADA



DICK BIRD ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO



Este director de escena inglés fue director asociado de la Royal Opera House de Londres entre 2011 y 2017 y director de la Ópera Real Danesa entre 2017 v 2022. Es cofundador y director artístico de la compañía The Opera Group, En Londres dirigió Orphée et Euridice (también en el Teatro alla Scala de Milán), Mahagonny, La donna del lago y Quartett de Luca Francesconi. En Copenhague ha dirigido The Handmaid's Tale de Poul Ruders. Die Walküre, Fidelio (también en la Ópera Nacional Polaca), Don Giovanni (también en la Ópera Nacional Griega) v *Nixon* in China (también en la Scottish Opera) e Il ritorno di Ulisse in patria en el Barbican Center. Ha colaborado con otros teatros. dirigiendo entre otros títulos Street Scene en la Opéra de Montecarlo, la Ópera de Colonia, el Théâtre du Châtelet de París y el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, La doncella de nieve y De la casa de los muertos en la Opera North, *GerMania* de Alexander Raskatov y el estreno mundial de *Beniamin dernière* nuit de Michel Tabachnik en la Opéra de Lyon. En el Teatro Real ha dirigido Street Scene (2018).

Esta directora de escena británica ha dirigido The Promise de Daniel Saleeb v Nicola Davies. presentado en una gira en varias ciudades del Reino Unido. Sophie de Helen Caddick en el Festival Tête à Tête. Mussitatio en la Roval Opera House v el Festival Engender Festival. Eugenio Oneguin en el Arcola Theatre v la OperaUpClose, Belongings de Lewis Murphy v *Tycho's Dream* de Luke Styles en el marco del Glyndebourne Education, Recital 1 de Berio en el British Museum de Londres v la Gemäldagalerie de Berlín. No Sound Ever Dies de Joanna Lee en el Brooklands Museum. Found and Lost de Emily Hall en The Corinthia Hotel v Blank Canvas de Spyros Syrmos en OperaUpClose. Ha sido directora asociada en The Handmaid's *Tale* de Poul Ruders en la Ópera Real Danesa v ha dirigido las reposiciones de Tosca en la Royal Opera House de Londres, Street Scene en la Ópera de Colonia y de Montecarlo y para The Opera Group en Barcelona y París. Trabaja regularmente como ayudante de dirección para la Royal Opera House v el Festival de Glyndebourne. En el Teatro Real ha participado en *Street* Scene (2018).

Este diseñador de escena v vestuario británico se formó en el Goldsmiths' College de Londres. Ha trabajado principalmente en los ámbitos de la ópera, el ballet v el teatro. Ha participado en numerosas producciones en los principales coliseos de ópera de Europa, entre ellas Falstaff en el Teatro La Fenice de Venecia, Otello en la Staatsoper de Viena, *Don Giovanni* en la Ópera Real Danesa y la Ópera Nacional Griega, Les pêcheurs de perles en la Metropolitan Opera House de Nueva York v la English National Opera, La donna del lago en la Royal Opera House de Londres, Béatrice et Bénedict y Der Freischütz en la Opéra Comique de París, *Nabucco* en la Opéra National de Lorraine v Poil de carotte de Reinhardt Wagner en la Opéra National de Montpellier. En el ámbito de la danza ha diseñado Giselle y El pájaro de fuego para el Ballet Nacional de Japón, El cascanueces de Peter Wright v Aladdin de David Bintley para el Birmingham Roval Ballety The Canterville Ghost para el English National Ballet. En el Teatro Real ha participado en Street Scene (2018).

ELLEN RUGE ILUMINACIÓN



Esta fotógrafa y diseñadora de iluminación noruega nacida en Oslo v establecida en Estocolmo trabaja en los ámbitos de la ópera, el teatro y la danza, además de crear producciones artísticas para edificios públicos. Ha sido galardonada en 2009 con el Premio Hedda del teatro noruego. en 2017 con el premio honorífico de la Asociación de Iluminadores Suecos (SLF) y en 2021 con la medalla de oro con cinta azul de los reves de Suecia. Ha trabaiado en la Opéra Garnier de París, la Royal Opera House de Londres, el Gran Teatro Nacional de Varsovia y la Deutsche Oper am Rhein, entre otros. Ha participado en The Turn of the Screw en el Teatro alla Scala de Milán, Lady Macbeth de Mtsensk en la Ópera de Oslo y la Ópera Nacional Finlandesa, Die Zauberflöte. Così fan tutte, Le nozze di Figaro, Die lustige Witwe, Un ballo in maschera, Stiffelio e Il trovatore en la Ópera Real de Estocolmo, Carmen, Wozzeck v La sylphide en la Deutsche Oper de Berlín y Rigoletto, Die Zauberflöte, Così fan tutte. Il ritorno di Ulisse in patria y L'incoronazione di Poppea en la Ópera de Oslo.

JOHN ROSS COREOGRAFÍA



Este bailarín y coreógrafo escocés se formó como actor antes de orientar su carrera a la danza profesional. Se formó en The Scottish School of Contemporary Dance antes de graduarse en 2011 en The London Contemporary Dance School, Desde entonces ha trabajado como bailarín para numerosos artistas v compañías, entre ellas la Tom Dale Company, Jasmin Vardimon y el Gecko Theatre, y ha participado en la producción de Sleep No More de Punchdrunk en Shanghái. Ha sido galardonado con diversos premios de coreografía, entre ellos The Matthew Bourne Choreographer Award 13 v el Moko ℰ Sadlers Wells Children's Choreography Award 15, y fue nominado entre los 32 One's To Watch de la BBC en 2015. Combinando su interés por el teatro y la danza, trabaja a escala internacional como director de movimiento en teatro, televisión y cine y ha participado en cuatro producciones de ópera para diversos escenarios de Lituania, Copenhague y Glasgow, Actualmente vive en Escocia y trabaja para el Scottish Dance Theatre como artista de danza principal.

CAMERON CROSBY DISEÑO DE SONIDO



Este técnico y diseñador de sonido escocés comenzó a trabajar en la industria del entretenimiento en 1971 y se convirtió en técnico jefe en el Traverse Theater de Edimburgo en 1972. Desde 1976 hasta mediados de la década de 1980 trabajó como ingeniero de sonido independiente, colaborando con bandas v músicos como The Who. The Kinks, Bread v Kate Bush. En 1980 fundó junto a Allan Brereton The Warehouse Sound Services, la mayor empresa especializada en sonido de Escocia. Ha diseñado y mezclado el sonido para Plácido Domingo. la English Chamber Orchestra. la New Jersey Orchestra, la Royal Philharmonic Orchestra, la BBC Radio Orchestra, la Welsh National Opera, la Scottish Opera, la Scottish Symphony Orchestra y la Scottish Chamber Orchestra. Ha trabajado en muchas producciones operísticas, incluidas recientemente Candide, Nixon in China (Dinamarca y Escocia), The 8th Door v Ainadamar. También diseñó v mezcló durante 34 años el sonido para el concierto orquestal con fuegos artificiales de clausura del Festival Internacional de Edimburgo.

WILL DUKE DISEÑO DE VÍDEO



Este videoartista, cineasta y diseñador de proyección con sede en Reino Unido estudió Bellas Artes en la Ruskin School of Fine Art and Drawing y en la Glasgow School of Art. Ha participado en producciones de Nixon in China en la Ópera Real Danesa, Das Rheingold en la Deutsche Oper de Berlín, Orlando en la Staatsoper de Viena. Giulio Cesare en el Teatro alla Scala de Milán, *Breaking the Waves* de Missy Mazzoli en la Scottish Opera. The Hand*maid's Tale* de Poul Rudersen v *Don Giovanni* en la Ópera Real Danesa, The Rake's Progress en el Teatro Stanislavski de Moscú v el Festival d'Aix-en-Provence. Die Tote Stadt en la Komische Oper de Berlín, *The Tempest* de Shakespeare en la Comédie-Française de París, GerMania de Alexander Raskatov en la Opéra de Lyon, La doncella de nieve en la Opera North de Leeds, Simplicius Simplicissimus en la Independent Opera de la Sadler's Wells v Kommilitonen! de Peter Maxwell Davies en la Welsh National Youth Opera, En el Teatro Real ha participado en Idomeneo (2017) y Peter Grimes (2021).

ANDRÉS MÁSPERO DIRECCIÓN DEL CORO



Inició sus estudios de piano v dirección orquestal en su país natal, Argentina, En la Universidad Católica de Washington DC obtuvo el doctorado en artes musicales. Fue director del coro del Teatro Argentino de La Plata (1974-1978) y más tarde del Teatro Municipal de Río de Janeiro durante cinco temporadas. En 1982 fue director del coro del Teatro Colón de Buenos Aires y en 1987 ocupó ese cargo en la Ópera de Dallas. Posteriormente, y durante cinco temporadas, fue director del coro del Gran Teatre del Liceu de Barcelona y entre 1998 y 2003 tuvo a su cargo el coro de la Ópera de Fráncfort. En 2003 fue nombrado, por iniciativa de Zubin Mehta, director del coro de la Bayerische Staatsoper de Múnich. Ha colaborado con la Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma varias veces. Desde 2010, invitado por Gerard Mortier, ocupa el cargo de director del Coro Titular del Teatro Real. En 2019 recibió el premio Konex de Platino otorgado por la Fundación Konex de Argentina.

JACQUES IMBRAILO CHOU EN-LAI



Este barítono sudafricano estudió en el Royal College of Music v fue miembro del Jette Parker Young Artists Programme de la Royal Opera House de Londres, donde cantó después Albert de Werther v el rol titular de Billv Budd. Premiado en el concurso BBC Cardiff Singer of the World de 2007, ha cantado Guglielmo de Così fan tutte y Tarquinius de The Rape of Lucretia en la Grand Opera de Houston, el rol titular masculino de Pelléas et Mélisande en la Opernhaus de Zúrich, la Real Ópera Sueca v la Welsh National Opera, Zurga de Les pêcheurs de perles en la English National Opera, Horatio de *Hamlet* de Brett Dean en el Festival de Glyndebourne v el rol titular de *Don Giovanni* en la Ópera de Perm con Teodor Currentzis. Recientemente ha cantado *Hamlet* en la Metropolitan Opera House de Nueva York, el príncipe Yeletski de *La dama de* picas en La Monnaie de Bruselas, el rol titular de *Don Giovanni* en el Teatro Campoamor de Oviedo v Ned Keene de *Peter Grimes* en el Palais Garnier de París. En el Teatro Real ha cantado War Requiem (2015), Billy Budd (2017) v Peter Grimes (2021).

LEIGH MELROSE RICHARD NIXON



Este barítono inglés se ha consagrado como intérprete de música contemporánea participando en numerosos estrenos mundiales: ha cantado Clov de Fin de partie de György Kurtág en el Teatro alla Scala de Milán. en De Nederlandse Opera de Ámsterdam, en el Palais Garnier de París v en el Palau de les Arts de Valencia Shelmerdine v Greene de Orlando de Olga Neuwirth en la Staatsoper de Viena, Kris Kelvin de *Solaris* de Dai Fukijura en el Théâtre des Champs-Elvsées de París, el rol titular de Gawain de Harrison Birtwistle con la BBC Symphony Orchestra y Songs from Solomon's Garden de Matthias Pintscher con el Ensemble Intercontemporain de París. En 2001, participó en Canticles de Benjamin Britten en el Gran Teatre del Liceu. Además ha interpretado Golaud de Pelléas et Mélisande, el titular de Wozzeck, Ruprecht de El ángel de fuego y Nekrotzar de Le grand macabre en la Opernhaus de Zúrich, Recientemente ha cantado Alberich de Das Rheingold en el Coliseum de Londres. En el Teatro Real ha participado en Death in Venice (2014), Das Liebesverbot (2016), Gloriana v Die Soldaten (2018) v El ángel de fuego (2022).

BORJA QUIZA HENRY KISSINGER



Nacido en A Coruña, este barítono lírico recibió el premio Ópera Actual al meior cantante joven en 2009 y el premio al mejor cantante de zarzuela de los premios líricos Teatro Campoamor de Oviedo en 2010. Ha cantado Guglielmo de Così fan tutte en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Figaro de Il barbiere di Siviglia en el Teatro Comunale de Florencia v el Teatro Bellas Artes de Bogotá. Dandini de *La Cenerentola* en el Teatro de la Maestranza de Sevilla v Mercurio de La Calisto en el Theater an der Wien iunto a Christophe Rousset, Interpretó el rol de Don Giovanni en el film Io, Don Giovanni (2009) de Carlos Saura. Recientemente ha cantado el capitán Peñaranda de Pan y toros en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, Figaro de Il barbiere di Siviglia en el Teatro Principal de Zaragoza y Don Carlo de Ernani en el Teatro Campoamor de Oviedo. En el Teatro Real ha participado en Un ballo in maschera (2008), L'italiana in Algeri (2009), Billy Budd, Carmen (2017), La Calisto, L'elisir d'amore (2019), Viva la Mamma!, La Cenerentola (2021) y El abrecartas (2022).

SANDRA FERRÁNDEZ

NANCY T'ANG (PRIMERA SECRETARIA DE MAO)



Nacida en Crevillente, esta mezzosoprano estudió canto con Ana Luisa Chova en el Conservatorio Superior de Música Joaquín Rodrigo de Valencia. Tras debutar como Giulietta de Les contes d'Hoffmann, sustituvó a Montserrat Caballé como Margared de Le Roy d'Ys en Perpiñán. Ha cantado el rol titular de *Carmen* en Lisboa v Coimbra, Maddalena de Rigoletto en el Teatro Cervantes de Málaga, Olivia de El sueño de una noche de verano en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, Raimunda de La malguerida en el Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia v la segunda norna de *Götterdämmerung* en el Teatro Campoamor de Oviedo. Recientemente ha cantado la madre de La dama del alba de Luis Vázquez del Fresno en Oviedo, el rol titular de El gato con botas de Xavier Montsalvatge en el Auditorio Joaquín Rodrigo de Las Rozas de Madrid v la bruia de Hänsel und Gretel en el Teatro Arriaga de Bilbao. En el Teatro Real ha participado en Dulcinea (2006), Norma en versión concierto (2010). Suor Angelica (2012), Die Walküre v La traviata (2020) v La vera costanza (2009) en los Teatros del Canal en colaboración con el Teatro Real.

GEMMA COMA-ALABERT

SEGUNDA SECRETARIA



Nacida en Girona, esta mezzoso*prano* obtuvo el primer premio en el Conservatorio Nacional de París, prosiguió sus estudios en la Guildhall School of Music de Londres e ingresó en el estudio de la Opéra National de Lyon. Debutó en los Estados Unidos en 2005 como Medea de Il Giasone de Cavalli en el Aspen Opera Theater junto a Harry Bicket. Es invitada habitual del Gran Teatre del Liceu de Barcelona, donde debutó en 2004 con L'enfant et les sortilèges, y del Festival de Peralada. En estos escenarios ha cantado Cherubino de Le nozze di Figaro, Giovanna de Rigoletto, Bersi de Andrea Chenier y Laura de Luisa Miller. Recientemente ha cantado Suzuki de Madama Butterfly en el Teatro de la Maestranza de Sevilla, Areúsa de La Celestina en el Teatro de la Zarzuela de Madrid v la segunda dama de Die Zauberflöte v la dama de honor de Macbeth en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. En el Teatro Real ha participado en Die Zauberflöte, Otello (2016), Madama Butterfly (2017) y Falstaff (2019), Die Zauberflöte (2020), Le nozze di Figaro v La sonnambula (2022).

EKATERINA ANTÍPOVA

TERCERA SECRETARIA



Esta *mezzosoprano* rusa se especializó en canto folclórico antes de trasladarse a Moscú para continuar sus estudios en la Academia Superior de Música Gnessin. Posteriormente se sumó a la Compañía del Teatro Estatal Musical de Vladimir Nazarov, con la que recorrió países como Rusia, España, India v Estados Unidos interpretando Zhelt de El violinista en el tejado v la antología La música popular de todo el mundo. Tras realizar en el año 2005 una gira por los teatros y ciudades más importantes de España, se instaló en Madrid. En la actualidad sigue formándose con Giovanna Di Rocco. Desde el año 2014 ha colaborado regularmente con la Orquesta y Coro de RTVE. Ha interpretado numerosas obras como solista junto a directores de orquesta como Pablo Heras-Casado, Miguel Ángel Gómez Martínez, Leopold Hager v Pablo González, director titular de la formación madrileña. En el año 2019 obtuvo el título superior de Canto en la Escuela Superior de Canto de Madrid.

ALFRED KIM MAO TSE-TUNG



Nacido en Seúl, este tenor estudió en la universidad nacional de su país natal antes de completar su formación en las academias de música de Fráncfort v Karlsruhe, Ha sido miembro estable del Staatstheater de Kassel, el Hessiches Staatstheater de Wiesbaden y la Ópera de Fráncfort, donde cantó roles como Alfredo de La traviata, el duque de Rigoletto. los titulares de Faust, Werther v Don Carlo. Lenski de Eugenio Oneguin, Pinkerton de Madama Butterfly, don José de Carmen y Rodolfo de La bohème. Ha cantado también Enzo de La Gioconda en la Deutsche Oper de Berlín. Calaf de *Turandot* en la Ópera de Hong Kong y la Staatsoper de Viena, Radamés de Aida en el Teatro dell'Opera de Roma v el titular de Andrea Chènier en el Teatro de la Maestranza de Sevilla. Recientemente ha cantado Don Alvaro de La forza del destino y Caravadossi de Tosca en la Opernhaus de Fráncfort, Mao Tse-Tung de Nixon in China en la Opernhaus de Dortmund y Aida en la Deutsche Oper de Berlín. En el Teatro Real ha participado en Otello (2016), Aida (2018) v Don Carlo (2019).

SARAH TYNAN PAT NIXON



Esta soprano afincada en Londres ha sido nominada como una de las artistas más influyentes por el diario Evening Standard. Ha cantado entre otros títulos Adina de L'elisir d'amore. Ilia de *Idomeneo*, Sophie de *Der* Rosenkavalier, Tytania de A Midsummer Night's Dream v el rol titular de *Lucia di Lammermoor* en la English National Opera, Merab de Saul en Glyndebourne on Tour, Al gran sole carico d'amore de Luigi Nono en el Festival de Salzburgo y Pat Nixon de Nixon in China en la Ópera Real Danesa, además de participar en los estrenos mundiales de las óperas *Solaris* de Dai Fujikura en el Théâtre des Champs-Élysées de París y *The Sacrifice* de Iames MacMillan en la Welsh National Opera, Recientemente ha cantado Ginevra de Ariodante en el Teatro Bolshói de Moscú, Advert de The Beauty and the Seven Beasts de Vahan Salorian en el Bussey Building de Londres, Donna Elvira de Don Giovanni en gira por el Reino Unido con la Welsh National Opera v Romilda de Serse en el Holland Park de Londres. En el Teatro Real ha participado en The Perfect Ame-

rican (2013).

AUDREY LUNA MADAME TSE-TUNG, CHIANG CHING



Esta soprano estadounidense se graduó en la Universidad Estatal de Portland v continuó sus estudios en el College Conservatory of Music de la Universidad de Cincinnati. Ha cantado la nota más aguda jamás registrada en la Metropolitan Opera House de Nueva York con el La, de Leticia de The Exterminating Angel de Thomas Adès, que también ha interpretado en el estreno mundial de esta obra en el Festival de Salzburgo y en la Royal Opera House de Londres. También en Nueva York ha cantado la Reina de la Noche de Die Zauberflöte, Najade de Ariadne auf Naxos, Fiakermilli de Arabella, Olympia de Les contes d'Hoffmann y Ariel de *The Tempest* de Adès. Ha interpretado igualmente Hermione de *Orest* de Manfred Trojahn v Die Zauberflöte en la Staatsoper de Viena, Chiang Ching de Nixon in China en la Houston Grand Opera v de nuevo Die *Zauberflöte* en la Komische Oper de Berlín. Recientemente ha cantado Carmina Burana en el Morton H. Meverson Symphony Center de Dallas, la Sinfonía núm. 4 de Mahler en L'Auditori de Barcelona v *The Tempest* de Thomas Adès en el Teatro alla Scala de Milán.

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

La Orquesta Sinfónica de Madrid es la titular del Teatro Real desde su reinauguración en 1997. Fundada en 1903, se presentó en el Teatro Real de Madrid en 1904. dirigida por Alonso Cordelás. En 1905 inició la colaboración con el maestro Arbós, que se prolongó durante tres décadas, en las que también ocuparon el podio figuras de la talla de Richard Strauss e Ígor Stravinsky. En 1935 Serguéi Prokófiev estrenó con la OSM el Concierto para violin n.º 2 dirigido por Arbós. Desde su incorporación al Teatro Real como Orquesta Titular ha contado con la dirección musical de Luis Antonio García Navarro (1999-2002), Jesús López Cobos (2002-2010) y, actualmente, Ivor Bolton, junto con Pablo Heras-Casado y Nicola Luisotti como directores principales invitados. Además de trabajar con los directores españoles más importantes, ha sido dirigida por maestros como Gustavo Gimeno, Dan Ettinger, Peter Maag, Kurt Sanderling, Krzysztof Penderecki, Mstislav Rostropóvich, Semyon Bychkov, Pinchas Steinberg, Armin Jordan, Peter Schneider, James Conlon, Hartmut Haenchen, Thomas Hengelbrock, Jeffrey Tate, Lothar Koenigs, Gustavo Dudamel, David Afkham y Asher Fisch. El Teatro Real ha sido galardonado con el International Opera Award como mejor teatro de ópera del mundo de 2019, con la Orquesta Sinfónica de Madrid como su orquesta titular. En septiembre de 2022, debutó en el Carnegie Hall, www.osm.es.

CONCERTINO Gergana Gergova

VIOLINES I

Victor Ardelean** Malgorzata Wrobel** Aki Hamamoto* Zohrab Tadevosvan* Erik Ellegiers Shoko Muraoka Alexander Morales Tomoko Kosugi Saho Shinohara David Tena Santa-Mónica Mihalache Gabor Szabo Mavumi Ito Yosiko Ueda Daniel Chirilov

VIOLINES II

Margarita Sikoeva**
Sonia Klikiewicz**
Vera Paskaleva*
Laurentiu Grigorescu*
Manuel del Barco
Marianna Toth
Ivan Görnemann
Felipe Rodríguez
Rubén Mendoza
Pablo Quintanilla
Alberto Skuratov
Beatrice Cazals
Agnese Petrosemolo

VIOLAS

Wenting Kang**
Leonardo Papa* (P)
Javier Albarracií* (P)
Josefa Lafarga
Álex Rosales
Manuel Ascanio
Oleg Krylnikov
Laure Gaudrón
Olga Izsak
Cristina Regojo
Mónica Augulyte (C)

SOLO VIOLONCHELO

Dragos A. Balan Simon Veis

VIOLONCHELOS

Dmitri Tsirin**
Natalia Margulis*
Antonio Martín *
Milagro Silvestre
Andrés Ruiz
Michele Prin
Gregory Lacour
Mikolaj Konopelski
Héctor Hernández
Paula Brizuela

CONTRABAJOS

Fernando Poblete**
Vitan Ivanov**
Luis A. da Fonseca*
José Luis Ferreyra
Holger Ernst
Bernhard Huber
Andreu Sanjuan

FLAUTAS

Pilar Constancio** Aniela Frey** Jaume Martí* Genma González** (flautín)

OBOES

Cayetano Castaño** Guillermo Sanchís** Álvaro Vega** (corno inglés)

CLARINETES

Luis Miguel Méndez** Nerea Meyer* Ildefonso Moreno** (clarinete bajo)

FAGOTES

Salvador Aragó** Francisco Alonso** Àlber Català* Ramón M. Ortega** (contrafagot)

SAXOS

Federico Coca (C) Miguel Ángel Lorente (C) Javier Linares (C) Ángel Soria (C)

TROMPAS

Fernando E. Puig** Jorge Monte ** Ramón Cueves * Manuel Asensi* Héctor M. Escudero* Damián Tarín*

TROMPETAS

Francesc Castelló **
Marcos García**
Ricardo García*

TROMBONES

Alejandro Galán** Simeón Galduf** Sergio García* Gilles Lebrun** (bajo)

TUBA/CIMBASSO

Ismael Cantos**

ARPAS

Mickäele Granados** Susana Cermeño**

TIMBAL

José Manuel Llorens**

PERCUSIÓN

Juan José Rubio** Esaú Borredá** David González (C) Gregorio Gómez (C)

PIANO

Ángel Huidobro (C) Juan Manuel Consuegra (C)

TECLADO

Duncan Gifford (C)

** Solista * Ayuda de solista P Provisional C Colaborador

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

El Coro Intermezzo es el Coro Titular del Teatro Real desde septiembre de 2010, bajo la dirección, actualmente, de Andrés Máspero. Ha cantado bajo la batuta de directores como Ivor Bolton (*Tenufa*), Riccardo Muti (*Requiem* de Verdi), Simon Rattle (Sinfonía n.º 9 de Beethoven), Jesús López Cobos (Simon Boccanegra), Pedro Halffter (Cyrano de Bergerac), Titus Engel (Brokeback Mountain), Pablo Heras-Casado (Aufstieg *und Fall der Stadt Mahagonny*), James Conlon (*I vespri siciliani*), Hartmut Haenchen (Lady Macbeth de Mtsensk), Sylvain Cambreling (Saint François d'Assise), Teodor Currentzis (Macbeth), Lothar Koenigs (Moses und Aron), Semyon Bychkov (Parsifal), Michel Plasson (*Roméo et Fuliette*), Plácido Domingo (*Govescas*), Roberto Abbado (Norma), Evelino Pidó (I puritani), David Afkham (Bomarzo), Christophe Rousset (La clemenza di Tito) y Marco Armiliato (Madama Butterfly). Entre los directores de escena con los que ha actuado destacan Alex Ollé, Robert Carsen, Emilio Sagi, Alain Platel, Peter Sellars, Lluís Pasqual, Dmitri Tcherniakov, Pierre Audi, Krystof Warlikowski, David McVicar, Romeo Castelluci, Willy Decker, Barrie Kosky, Davide Livermore, Deborah Warner, Michael Haneke y Bob Wilson. Ha participado en los estrenos mundiales de *La página en blanco* (Pilar Jurado), *The Perfect American* (Philip Glass), Brokeback Mountain (Charles Wuorinen) o El público (Mauricio Sotelo), y en espectáculos de danza como C(h)oeurs. Desde 2011 acredita la certificación de calidad ISO 9001. En 2018 fue nominado en la categoría de mejor coro en los International Opera Awards, donde fue premiada como mejor producción *Billy Budd*, con la participación del Coro Intermezzo, y cuyo DVD ha obtenido el Diapason d'Or.

SOPRANOS

Legipsy Álvarez Irene Garrido Victoria González Cristina Herreras Rebeca Salcines María Alcalde Ana Mª Fernández María Fidalgo Adela López Laura Suárez

TENORES

Alexander González
Bartomeu Guiscafré
Gaizka Gurruchaga
José Carlo Marino
David Romero
Eduardo Pérez
Antonio Magno
Pablo Oliva
David Plaza
David Villegas
César de Frutos
Álvaro Vallejo

MEZZOS-ALTOS

Debora Abramowicz Elena Castresana Pilar Belaval Montserrat Martín Tina Silc Oxana Arabadzhieva Ana Arán Nazaret Cardoso Olga Guseva

BARÍTONOS-BAJOS

Sebastián Covarrubias Elier Muñoz Javier A. González Harold Torres Igor Tsenkman Carlos García Adrián Saiz Manuel Lozano Andrés Mundo Juan Manuel Muruaga Claudio Malgesini Koba Sardalashvili Nacho Ojeda Asistente del director del coro: Miguel Ángel Arqued Pianista: Abel Iturriaga

NIXON IN CHINA

TEATRO REAL, CASA DE AMÉRICA Y CASA ASIA

COLOQUIO EN TORNO A LA VISITA DE NIXON A MAO Participan:

Carmen Noheda, investigadora posdoctoral en el Centre for Research in Opera and Music Theatre (University of Sussex)

Emilio de Miguel, Embajador en misión especial para el Indo pacífico y director del centro Casa Asia Madrid

José M. de Areilza Carvajal, Secretario General de Aspen Institute España

Martes, 18 de abril de 2024. 19:30h

Sala Gayarre del Teatro Real. Inscripción en nuestra página web (acceso gratuito)

MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA

EL VIAJE. Recorrido guiado por las colecciones en torno a la experiencia del viaje Entrada + suplemento de 9€ por acceder a la visita guiada.

Martes, 18 de abril de 2024. 11:30 h Miércoles, 19 de abril de 2024. 18:00 h Jueves, 20 de abril de 2024. 11:30 h Martes, 25 de abril de 2024. 18:00 h

INTERNATIONAL INSTITUTE

CONTRADICTION AND PERFORMANCE IN THE CAREER OF RICHARD NIXON: PERSPECTIVES ON A HISTORICAL GIANT

Conferencia en inglés impartida por Prof. Robert M. Fishman

Miércoles, 19 de abril de 2024. 19:00h

LIQUID SOUNDSCAPES: UN CONCIERTO DE MÚSICA MINIMALISTA AMERICANA Obras de John Cage, Philip Glass, Steve Reich y Paul Lansky **Sábado. 27 de mayo de 2024. 19:30h**

FUNDACIÓN SGAE

EL MINIMALISMO: UN SOPLO DE AIRE FRESCO EN LOS AÑOS 80 Selección de filmes de Pere Portabella, con banda sonora original de Carles Santos Martes, 25 de abril. 19:00 y 21:00 h.

MINIMALÍSMOS DE PALABRAS, METALES, ARMÓNICOS Y ACTITUDES Concierto por Llorenç Barber

Miércoles, 26 de abril de 2024. 20:30 h.

POIEMUSIA. LA NAU DEL ARGONAUTES. UNA NAVE QUE SIGUE NAVEGANDO *Conferencierto* por Pep Llopis (conferencia, piano, electrónica) y Toni Aparisi (danza) **Jueves, 27 de abril de 2024. 20:30h**

REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

MÚSICA Y POLÍTICA. REVERBERACIONES EN LAS ESFERAS IDEOLÓGICAS Seminario

Jueves, 27 abril 2023 – 10:00 a 14:30 h

Auditorio Manuel de Falla (entrada libre hasta completar aforo)



FLAMENCO

JOSÉ MAYA 10 / 11 / 12 MAYO

José Maya abre su alma y se muestra en estado puro en un espectáculo en el que la magia del instante surje sin más.

José Maya | Baile · Manuel Tañé | Cante · José Astarida Pechuguita | Cante · Joni Jiménez | Guitarra

TEATRO REAL



COMPRA TU ENTRADAS DESDE 29 € EN TEATROREAL.ES

Coproduce

SO-LA-NA.

Canal de venta











































EL TEATRO REAL CONSOLIDA SU LIDERAZGO EN LA ÓPERA EUROPEA

Desde enero de 2023, el Teatro Real preside Opera Europa.

Opera Europa es la asociación europea que engloba a **226 teatros** y festivales procedentes de **42 países.**

opera europa

MÁS INFORMACIÓN EN TEATROREAL.ES Y OPERAEUROPA.ORG

INFORMACIÓN INSTITUCIONAL

PATRONATO

PRESIDENCIA DE HONOR

SS.MM. Los Reyes de España PRESIDENTE

Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

VICEPRESIDENTA

Helena Revoredo de Gut

PATRONOS NATOS

Miquel Iceta Llorens

MINISTRO DE CULTURA Y DEPORTE

Isabel Díaz Avuso

PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

José Luis Martínez-Almeida Navasqüés

ALCALDE DE MADRID

Marta Rivera de la Cruz

CONSEJERA DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Víctor Francos Díaz

SECRETARIO GENERAL DE CULTURA DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

María Pérez Sánchez-Laulhé

SUBSECRETARIA DE CULTURA Y DEPORTE

Joan Francesc Marco Conchillo

DIRECTOR GENERAL DEL INAEM DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

Javier Fernández-Lasquetty Blanc CONSEJERO DE ECONOMÍA, HACIENDA Y EMPLEO

DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PATRONOS

Luis Abril Pérez José Antonio Álvarez Álvarez Íosé María Álvarez-Pallete López Cristina Álvarez Guil Ignacio Astarloa Huarte-Mendicoa Adolfo Autric Amarillo de Sancho José Bogas Gálvez Antonio Brufau Niubó Demetrio Carceller Arce Cristina Cifuentes Cuencas Rodrigo Echenique Gordillo Isidro Fainé Casas Javier Gomá Lanzón Álicia Gómez-Navarro María José Gualda Romero Pablo Isla Álvarez de Tejera Francisco Ivorra Mirallés Andrea Levy Soler Begoña Lolo Herranz Jaime Montalvo Correa Éduardo Navarro de Carvalho Paloma O'Shea Enrique Ossorio Crespo Florentino Pérez Rodríguez Rafael Pardo Avellaneda Ignacio Rodulfo Hazen Jerónimo Saavedra Acevedo Elena Salgado Méndez Rosauro Varo Rodríguez

PATRONOS DE HONOR

Esperanza Aguirre Gil de Biedma Carmen Calvo Poyato Alberto Ruiz-Gallardón Jiménez Mario Vargas Llosa

DIRECTOR GENERAL

Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIA

Carmen Sanabria

VICESECRETARIOS

Carmen Acedo Grande
DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

DIRECTOR GENERAL ADJUNTO

Borja Ezcurra Vacas

COMISIÓN EJECUTIVA

PRESIDENTE

Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

VICEPRESIDENTA

Helena Revoredo de Gut

VOCALES NATOS

Joan Francesc Marco Conchillo Marta Rivera de la Cruz

VOCALES

Gonzalo Cabrera Martín Víctor Francos Díaz Eduardo Navarro de Carvalho

DIRECTOR GENERAL

Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIA

Carmen Sanabria

VICESECRETARIOS

Carmen Acedo Grande

DIRECTOR ARTÍSTICO

Joan Matabosch Grifoll

+++

Consíguelo ya en CorreosMarket.es y en cualquier oficina de Correos.





GANAS DE CULTURA

CORREOS CULTURA

Un abono, en colaboración con Abonoteatro, que te permitirá acceder a **más de 70 espectáculos en Madrid** y **más de 100 salas de cine en toda España**.

CONSEJO ASESOR

PRESIDENTE

Antonio Muñoz Molina

PRESIDENTE DE HONOR

Mario Vargas Llosa

COMISIÓN PERMANENTE

Alberto Anaut Javier Barón Thaidigsmann Manuel Borja Villel Hernán Cortés Moreno Núria Espert Iñaki Gabilondo Pujol Javier Gomá Lanzón Manuel Gutiérrez Aragón Juan Mayorga Valerio Rocco Lozano Amelia Valcárcel

CONSEJO ASESOR

Lola de Ávila Hortensia Barderas Andrés Carretero Pérez Teresa Catalán Sánchez Josetxo Cerdán los Arcos Marcial Gamboa Pérez-Pardo Luis García Montero Alicia Gómez-Navarro Mark Howard Carmen Iglesias Cano **Eulalia Iglesias** Montserrat Iglesias Gabriela Słowinska Arnoldo Liberman Stilman Natalia Menéndez Carolina Miguel Emilio de Miguel Marialuisa Pappalardo Rafael Pardo Avellaneda Pilar Piñón Sofía Rodríguez Bernis Enrique Ojeda María Ángeles Salvador Durántez Iulia Sánchez Abeal Ana Santos Aramburo Inmaculada Seldas Guillermo Solana Manuel Villa-Cellino

TEATRO REAL

Gregorio Marañón y Bertrán de Lis Ignacio García-Belenguer Laita Joan Matabosch Grifoll

SECRETARIO

Fernando Olives Gomila Director de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias

CÍRCULO DIPLOMÁTICO

Excma. Sra. Karima Benyaich Embajadora de Marruecos

Excmo. Sr. Jean-Michel Casa Embajador de Francia

Excmo. Sr. Hugh Elliott Embajador de Reino Unido

Excmo. Sr. Wu Haitao Embajador de China

Embajada de Italia

Excmo. Sr. Quirino Ordaz Coppel Embajador de México

Excmo. Sr. Gerard Cockx Embajador de Bélgica

Excma. Sra. Wendy Drukier Embajadora de Canadá

Excma. Sra. Maria Margarete Gosse

Embajadora de Alemania

Excmo. Sr. Allen Sellers Lara Embajador de Panamá Excmo. Sr. Eduardo Ávila Navarrete

Embajador de Colombia

Excmo. Sr. Takahiro Nakamae Embajador de Japón

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly Directora de Mecenazgo Privado



JUNTA DE PROTECTORES

PRESIDENTE

Fernando Ruiz Ruiz

PRESIDENTE DE HONOR

Alfredo Sáenz Abad

VICEPRESIDENTES

José Bogas Gálvez

Consejero Delegado de Endesa

Rodrigo Echenique Gordillo

Presidente de la Fundación Banco Santander

Isidro Fainé Casas

Presidente de la Fundación Bancaria «la Caixa»

Federico Linares García de Cosio

Presidente de EY España

Domingo Mirón Domínguez

Presidente de Accenture en España, Portugal e Israel

Eduardo Navarro de Carvalho

Director de Asuntos Corporativos y Sostenibilidad de Telefónica, S.A.

Rafael Pardo Avellaneda

Director General de la Fundación BBVA

Alfonso Serrano-Suñer de Hoyos Presidente de Management Solutions

VOCALES

José Antonio Álvarez Álvarez

Vicepresidente del Banco Santander Julio Ariza Irigoyen

Presidente de El Toro TV

Juan Arrizabalaga Azurmendi

Director General de IFEMA MADRID

Stefania Bedogni

Directora General y Consejera de Unidad **Editorial**

Antonio Brufau Niubó

Presidente de Fundación Repsol

Candela Bustamante Hernández

Administradora Única de Grupo Index

Juan José Cano Ferrer

Presidente Ejecutivo de KPMG en España

Demetrio Carceller Arce

Presidente de Fundación Damm

Ignacio Cardero García

Director de El Confidencial

Mauricio Casals Aldama

Presidente de La Razón

Juan Manuel Cendoya Méndez de Vigo Vicepresidente de Santander España y

Director General de Comunicación, Marketing Corborativo y Estudios del Banco Santander

César Cernuda Rego

Presidente de NetApp

Héctor Ciria Suárez

Consejero Delegado del Grupo Quirónsalud

Directora General de Uber para Europa. Oriente Medio y África (EMEA)

Jesús Encinar

Presidente de Idealista

Ignacio Evries García de Vinuesa

Director Gener al Grupo Caser

Jon Fernández de Barrena

Presidente y Consejero Delegado de Altadis

Georgina Flamme Piera

Directora de Relaciones Institucionales, Comunicación y Sostenibilidad de Abertis y Directora de la Fundación Abertis

Héctor Flórez Crespo

Presidente de Deloitte España

Luis Furnells Abaunz

Presidente Ejecutivo de Grupo Oesía Natalia Gamero del Castillo

Managing Director de Condé Nast Europa

Antonio García Ferrer

Vicepresidente Ejecutivo de Fundación ACS

Jordi García Tabernero

Director General de Sostenibilidad, Reputación v Relaciones Institucionales de Naturgy

Pablo González Ayala

Consejero Delegado de Exterior Plus

Jesús Huerta Almendro

Presidente de Loterías v Apuestas del Estado

Philippe Huertas

Director General de Breguet para España

Enrique V. Iglesias García

Francisco Ivorra Miralles

Presidente de Asisa

Enrique Jiménez Figueroa

Director General de Philip Morris ES&PT

José Joly Martínez de Salazar

Presidente de Grupo Folv

Eric Li

Presidente & CEO de Huawei Esbaña

Antonio Llardén Carratalá

Presidente de Enagás

Rosalía Lloret

CEO de elDiario.es

Maurici Lucena i Betriu Presidente y Consejero Delegado de AENA

Juan José Marco Jurado

Director General de British American

Tobacco Iberia

Javier Martí Corral

Presidente de la Fundación Excelentia

Asís Martín de Cabiedes

Presidente Ejecutivo de Europa Press

Íñigo Martos

CEO de Deutsche Bank España

Ignacio Mataix Entero

Conseiero Delegado Solidario de Indra

Íñigo Meirás Amusco

CEO de Grupo Logista

Antonio Miguel Méndez Pozo

Editor del Grupo de

Comunicación Promecal

Iaime Montalyo Correa

Vicepresidente de Mutua Madrileña

Fernando Núñez Rebolo

Presidente de Grupo Ibérica Remedios Orrantia Pérez

Presidenta de la Fundación Vodafone España

Georg Orssich

Head of Europe Credit Agricole CIB

Joseph Oughourlian

Presidente de PRISA Eduardo Pastor Fernández

Presidente de Cofares

Pedro Pérez-Llorca Zamora Socio Director de Pérez-Llorca José Antonio Pinilla Pérez

Presidente y CEO de Grupo Asseco Spain

Antonio Pulido Gutiérrez

Presidente de Cajasol

Pedro J. Ramírez Codina

Presidente de El Español

Paloma Real Funez

Directora General de Mastercard España

Miguel Riaño Pombo

Socio Director de Herbert Smith Freehills Spain

Narcís Rebollo Melció

Presidente de Universal Music Andrés Rodríguez Sánchez

Presidente y editor de Spainmedia

Marta Ruiz-Cuevas

CEO Publicis Groupe Iberia & Mexico

Pedro Ruiz Gómez

Presidente de Mitsubishi Electric Europe, B.V. Spanish Branch

Iñigo Sagardoy de Simón

Presidente de Sagardoy Abogados

Javier Sánchez-Prieto Alcázar

Presidente eiecutivo de IBERIA

Elena Sánchez Caballero

Presidenta interina de la Corporación RTVE v de su Conseio de Administración

José Antonio Sánchez Domínguez

Administrador provisional de Radio Televisión Madrid

Eduardo Sánchez Pérez

Presidente del grupo ¡HOLA!

José Mª Sánchez Santa Cecilia

CEO Prodware Spain

Juan Manuel Serrano Ouintana Presidente de la Sociedad Estatal de Correos

y Telégrafos Alessandro Salem

Consejero Delegado de Mediaset España

Guilherme Silva

Director General de Fapan

Tobacco International Iberia

Manuel Terroba Fernández Presidente Ejecutivo del Grupo BMW España

y Portugal Martín Umarán

Cofundador y Presidente para EMEA de

Globant Juan Carlos Ureta Domingo

Presidente de Renta 4 Banco

Isabel Valldecabres Ortiz

Presidenta y Directora General de la Fábrica Nacional de Moneda y

Timbre-Real Casa de la Moneda

Antonio Vila Bertrán

Director General de la Fundación «la Caixa»

Ignacio Ybarra Aznar

Presidente de Vocento SECRETARIO

Borja Ezcurra

Director General Adjunto y Director de Patrocinio y Mecenazgo Privado

MECENAS PRINCIPALES











MECENAS PRINCIPAL TECNOLÓGICO

MECENAS PRINCIPAL ENERGÉTICO

MECENAS







PATROCINADORES















































COLABORADORES































































BENEFACTORES













mesoestetic



























GRUPOS DE COMUNICACIÓN































europapress



EL TORO TV





CON EL APOYO DE

Agencia EFE, Asociación Española de Directivos, Nueva Economía Fórum y Floripondios

FUNDACIÓN AMIGOS DEL TEATRO REAL

PATRONATO

PRESIDENTE

Gregorio Marañón

VICEPRESIDENTE

Ignacio García-Belenguer Laita

PATRONOS

Luis Abril Pérez Claudio Aguirre Hilario Albarracín Ioannes Osorio Bertrán de Lis, duque de Alburquerque

Iesús María Caínzos Fernández Fernando Encinar Rodríguez Iesús Encinar Rodríguez Federico Linares Íñigo Méndez de Vigo Xandra Falcó Girod. marauesa de Mirabel Iacobo Iavier Pruschy Haymoz Helena Revoredo de Gut

PATRONA DE HONOR

Sonia del Rosario Sarmiento Gutiérrez

ADJUNTO AL PRESIDENTE Y SECRETARIO

Borja Ezcurra

DIRECTOR ARTÍSTICO

Joan Matabosch Grifoll

DIRECTORA GERENTE

Bárbara Santana Oltra

CONSEJO INTERNACIONAL

PRESIDENTE

Helena Revoredo de Gut

VICEPRESIDENTE

Fernando D'Ornellas

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán Gonzalo Aguirre González Marta Álvarez Guil Carlos Fitz-James Stuart, duque de Alba

Marcos Arbaitman Karolina Blaberg

Hannah F. Buchan y Duke Buchan III Jerónimo y Stefanie Bremer Villaseñor

Charles Brown

José Bogas Gálvez Teresa A. L. Bulgheroni Manuel Falcó y Amparo Corsini,

marqueses de Castel-Moncayo Valentín Díez Morodo

José Manuel Durão Barroso Claudio Engel José Manuel Entrecanales Domecq y María Carrión López de la Garma José Antonio v Beatrice Esteve

Jon Fernández de Barrena Hipólito Gerard

Jaime y Raquel Gilinski José Graña Miró-Quesada Carlo Grosso

Ioamín Giiell Bárbara Gut Revoredo Chantal Gut Revoredo Christian Gut Revoredo

Germán Gut Revoredo Bruce Horten

Fernando Fitz-Iames Stuart v Sofía

Palazuelo Barroso. duques de Huéscar

Rodrigo Lebois Mateos y Almudena

Oceio Aia Gerard López Pedro v Mercedes Madero

Marta Marañón Medina Cristina Marañón Weissenberg Gregorio Marañón y Pilar Solís-Beaumont.

marqueses de Marañón Víctor Matarranz Sanz de Madrid Xandra Falcó Girod.

marquesa de Mirabel

Abelardo Morales Purón

Daniel Muñiz Iulia Oetker Georg Orssich Paloma O'Shea Patricia O'Shea

Ioseph Oughourlian Juan Antonio Pérez Simón Marian Puig v Cucha Cabané Alejandro F. Reynal y Silke Bayer de

Revnal

David Rockefeller Jr. y Susan Rockefeller Carlos Salinas y Ana Paula Gerard

Isabel Sánchez-Bella Solís

Javier Santiso Sonia Sarmiento Paul Saurel

Antonio del Valle

Hernaldo Zúñiga y Lorenza Azcárraga de Zúñiga

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly. Directora de Mecenazgo Privado

CONSEJO DE AMIGOS

JUNTA DIRECTIVA

Gregorio Marañón Ignacio García-Belenguer Laita Jesús Caínzos Fernández Iesús Encinar Myriam Lapique Fernando Encinar

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán Hilario Albarracín Modesto Álvarez Otero Rafael Ansón Oliart Fernando Baldellou-Solano Iñaki Berenguer Lorenzo Caprile Felipe Cortina Lapique Mercedes Costa Iuan Díaz-Laviada Santiago Ybarra. conde de El Abra Andrés Esteban

Isabel Estapé Tous

Nieves Espinosa de los Monteros Ignacio Eyries García de Vinuesa Ignacio Faus Pérez

Francisco Fernández Avilés Luis Fernández Ordás

Natalia Figueroa Iñaki Gabilondo

Enrique González Campuzano

Anne Igartiburu Pilar Solís-Beaumont.

marauesa de Marañón Rafael Martos, Raphael

Ernesto Mata López

Teresa Mazuelas Pérez-Cecilia

Iorge Mercado Rafael Moneo

Eugenia Martínez de Iruio.

duauesa de Montoro Daniel Muñiz Julia Oetker

Luisa Orlando Olaso

Paloma del Portillo Yravedra

Isabel Preysler

Jacobo Pruschy Narcis Rebollo Melció

Helena Revoredo de Gut Alfredo Sáenz Abad

Iñigo Sagardoy de Simón Sonia Sarmiento

Inés Sastre Lilly Scarpetta Iohn Scott

Paloma Segrelles Iosé Manuel Serrano-Alberca

Eugenia Silva

Joaquín Torrente García de la Mata Martín Umarán

Núria Vilanova Giralt

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly Directora de Mecenazgo Privado



LA CARROZA DEL REAL

UN ESCENARIO VIVO PARA ACERCAR LA ÓPERA A TODA ESPAÑA

Tras el éxito de su primera gira en 2022, recorriendo más de 3.500 kilómetros, con actuaciones que congregaron a miles de espectadores en ciudades como Ceuta, Zaragoza, Valladolid, Málaga o Alcalá de Henares, el escenario itinerante del Real arranca con fuerza su gira 2023.

Primeras actuaciones:

- 4 y 5 de marzo Sevilla
- 12 de abril Córdoba
- 15 de abril Cáceres
- 16 de abril Mérida
- 22 de abril Castellón de la Plana
- 29 de abril Valdepeñas
- 6, 7 y 8 de mayo Cantabria
- 30 de junio y 1 de julio Fuenlabrada
- 8 de julio Boadilla del Monte

El proyecto La Carroza del Real ha sido reconocido con el Premio Fitur 2021 y Premio Europeo Art Explora Academia de las Bellas Francesa 2022.



MÁS INFORMACIÓN EN TEATROREAL.ES



Plaza Isabel II s/n 28013 Madrid

DIRECCIÓN GENERAL

Director General Ignacio García-Belenguer Laita Director General Adjunto Borja Ezcurra

DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Director Artístico Joan Matabosch Grifoll

Director de Coordinación Artística Konstantin Petrowsky

Director de Producción Justin Wav

Director Musical Ivor Bolton

Director Principal Invitado Pablo Heras-Casado

Director Principal Invitado Nicola Luisotti

Director del Coro Andrés Máspero

SECRETARÍA GENERAL

Secretaria General Carmen Sanabria

DIRECCIÓN TÉCNICA

Director Técnico Carlos Abolafia Díaz

PATROCINIO, MECENAZGO PRIVADO Y EVENTOS CORPORATIVOS

Director de Patrocinio, Mecenazgo Privado y Eventos Corporativos Borja Ezcurra

COMUNICACIÓN

Directora de Comunicación Concha Barrigós Vicente

RELACIONES INSTITUCIONALES

Directora de Relaciones Institucionales Marta Rollado Ruiz

PROMOCIÓN CULTURAL Y NUEVAS AUDIENCIAS

Director de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias Fernando Olives Gomila

ESTRATEGIA Y PROYECTOS AUDIOVISUALES

Directora de Estrategia y Proyectos Audiovisuales Natalia Camacho López

MARKETING, PUBLICIDAD, CALIDAD Y VENTAS

Director de Marketing, Publicidad, Calidad y Ventas Curro Ramos Zaldívar

© de los textos: Joan Matabosch, Carmen Noheda

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para localizar a los propietarios de los *copyrights*. Cualquier omisión será subsanada en ediciones futuras.

Realización: Departamento de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias

Diseño: Argonauta. Maquetación e impresión: Estilo Estugraf Impresores, S.L. Depósito Legal M-10073-2023 La obtención de esta publicación autoriza el uso exclusivo y personal de la misma por parte del receptor. Cualquier otra modalidad de explotación, incluyendo todo tipo de reproducción, distribución, cesión a terceros, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares. La Fundación Teatro Real no otorga garantía alguna sobre la veracidad y legalidad de la información o elementos contenidos en la publicación citada cuando la titularidad de los mismos no corresponda a la propia Fundación Teatro Real.

Teléfono de información y venta telefónica: 902 24 48 48

www.teatroreal.es

Sugerencias y reclamaciones: info@teatroreal.es





HOY TU ENERGÍA PUEDE INSPIRAR UN MAÑANA MEJOR.

Nos hace trabajar más duro y aumentar nuestra inversión en 31.000 millones para conseguir el 100% de descarbonización en 2040; así, el 92% de nuestra producción peninsular estará libre de emisiones de CO₂ en 2024. Nos hace apoyar la economía local con planes de transición energética justa, para que todos podamos tener un futuro mejor y más sostenible. Con Endesa puedes elegir un mañana mejor.







Arte y tecnología: una *conexión* increíble











Cuando arte y tecnología conectan, suceden cosas increíbles. Como que más de 50.000 aficionados puedan disfrutar en cualquier momento y desde cualquier lugar del mejor teatro de ópera del mundo. Hoy, esto es posible gracias a My Opera Player, el ecosistema digital desarrollado por Telefónica Empresas con el Teatro Real.

En Telefónica estamos orgullosos de acompañar al Teatro Real en su transformación digital como *partner* tecnológico.



save the date

18 mayo 2023

lo desvelamos





Suscribete



EN TORNO A NIXON IN CHINA

Adéntrate en la ópera estadounidense y descubre otra gran producción del director de escena John Fulljames.



STREET SCENE de Kurt Weill

— Teatro Real Una fusión de jazz, ópera y musical de Broadway dirigida por John Fulljames.



THE PERFECT AMERICAN

de Philip Glass —

Teatro Real La vida de Walt Disney a través de una cautivadora partitura.

BROKEBACK MOUNTAIN

de Charles Wuorinen

Teatro Real La historia de amor imposible basada en la película ganadora del Oscar.



DESCUBRE TODOS LOS ESPECTÁCULOS

MYOPERAPLAYER.COM



Mecenas principal energético

Mecenas principal tecnológico

endesa





* Importe mensual de una suscripción por 12 meses con un pago único de 79,99 € al año. La suscripción semestral tiene un coste 45,99 € en un pago único anual cuyo importe mensual es de 7,66 €.